



Available on the
App Store

Resultado di estudio



Anual di APA N.V. y Universidad di Aruba

Alfonso Boekhoudt y Prof. Dr. Ryan Peterson a presenta resultado di estudio Anual di Aruba Ports Authority N.V. y Universidad di Aruba



No ta desconoci cu entre mas satisfecho un persona ta cu su bishita na un destinacion cu e chensnan di regresa ta mas halto cu si esaki no tawata e caso. Pero un pregunta importante ta keda, con satisfecho e bishitante na nos Puerto ta? Esaki lo influencia su regreso pa nos isla? Y con

exactamente su bishita na nos Puerto ta influencia nos economia? Segun Sr. Alfonso Boekhoudt "pa midi e factornan aki di e industria ta hopi mas relevante cu solamente keda enfoca riba e total di pasahero pa determina si e industria ta creciendo". Pa contesta e preguntanan aki

y pa studia e impresion di nos terminalnan crucero, studiantenan di Facultad di Turismo di Universidad di Aruba, bou guia di Prof. Dr. Ryan R. Peterson a conduci un serie di entrevista na 2011 cu a enfoca primordialmente riba calculacion di e impacto directo e indirecto di e entradanan pro-

duci pa actividadnan na nos terminal di Oranjestad y nan impacto directo e indirecto ariba e economia di nos pais.

A calcula e patronchinan di gasto den sectornan specifico di nos economia manera F&B, comercio, y transporte, entre otro. A identifica e contribucion total di e puerto riba e economia di Aruba incluyendo efectonan directo y indirecto manera:

Tambe a identifica factornan experiencia cu ta provoca e contribucion economico di e industria por medio di:

- Factornan di calidad na nos haf
- Factornan di calidad na e destinacion
- Factornan di satisfaccion y factornan di lealtad

E estudio a conclui cu en general Aruba Ports Authority su servicionan ta gosa di un nivel di aceptacion hopi bon. E servicionan na nos terminal ta score relativamente halto mescos cu e limpieza di e puerto/terminalnan y e atencion di esnan cu ta bin den contacto cu e bishitante, compara cu otro puertonan crucero y terminalnan den region Caribense. Maske cu e estudio ta revela cu e impacto di e nivel di satisfaccion no ta un componente principal ora di tuma un decision di regresa nos isla. E estudio ta sigui muestra cu e impacto total di e Puerto di Oranjestad tin un aporte di US 150 miyon dollar ariba e economia di nos pais. Si compara esaki cu Puerto di New York cu ricibi den careda di e mesun can-

tividad di bishitante e impacto ta cuadra cu esaki. E gasto pa pasahero crucero ta mantene su mes na un nivel halto esta un di \$170 dollar pa persona (ultimo estudio di CBS na 2005 ta \$112.11 dollar, cu ta un aumento substancial).

Turismo crucero semper tawata un componente integral di nos industria turistico. Ademas di trece beneficio economico e tin e potencial di yuda e industria turistico ariba termino largo.

Pasaheronan cu ta biaha via crucero a yega un punto di 10 miyon pero mester tene cuenta cu 90% di e poblacion di Merca nunca a tuma un crucero, convirtiendo esey den un gran potencial pa e industria. Ta e intencion cu e estudio aki lo trece padilanti e importancia di e trabounan di nos puerto como e prome punto di contacto cu e pasahero crucero pero tambe su gran impacto ariba e entradanan pa nos pais y e beneficiannan pa e habitante cu esaki ta trece cu ne. Di parti di Aruba Ports Authority N.V. un danki ta bay na e studiantenan di Universidad cu a traha pa realiza e encuestanan na nos puerto. Aruba Ports Authority N.V. conhuntamente cu Universidad di Aruba a cera un acuerdo na 2011 pa conduci estudionan pertinente na nos waf y su impacto ariba e economia di nos pais. Resultadonan di e estudio aki ta wordo distribui cu autorizacion di Universidad di Aruba. Pa un copia di e resultado manda un e-mail na ryan.peterson@ua.aw.

Gaming Board pa Casino keto bai pendiente pa mira luz

Pa basta añanan caba, si no ta decada, ta ser papia riba un comusion di GamingBoard pa Casinonan.

Esaki ta uno cu ta data for di tempo di e lider di MEP, Betico Croes, (q.e.p.d.), ta na unda e proyecto aki a ser papia di djele, pero cu nunca a cristalisa y bira realidad. Pesei, manera a ser bisamas cu 35 aña caba cu ta papia di e famoso GamingBoard pa Casinonan.

Mucho no aser papia di e proyecto aki, cu ta encera e maneho y control di Casinonan riba nos isla, pa por tin un mihor bista di placa cu ta lora riba nos isla.

Tambe ta asina aki cu tempo a transcuri y e mundo di wega di placa ta ser vigila y scrutina masha di aserca, specialmente cu labamento di placa.

Centrale Bank di Aruba y Departamento di MOT ta dos instancia cu ta controla estrictamente riba movicion di placa riba nos isla, serca tur instituonan cu tin di haber cu placa y su circulacion. Awendia tin leynan stricto cu no ta duna espacio pa hasi cosnan for di isla y asina mes tin biaha sa sosode cu sa tende di labamento di placa cu sa sosode y ta ser investiga rigorosamente pa esnan competente.

Dus e "Witwasserij", ta keda vigila di serca pa es-

nan cu ta combati esaki lokal y internacionalmente.

Den un combersacion cu nos a hiba cu Donny Kock, encarga cu e maneho di e departamento encarga cu asuntonan di Casino, a duna di conoce riba e lantamento di e GamingBoard aki y e desaroyo rond di esaki y tambe di e trabao diario di e departamento aki cu tin su tarea estricto pa hiba control na Casinonan den nos Hotelnan. "Nos hendenan no ta solamente encarga cu registra lokalnan cu ta bishita casinonan, pero tambe cu e control riba e minimo y maximo di betnan cu ta ser hasi," Donny Kock a

trece dilanti. Mester bisa cu su persona ta encarga cu alrededor di 75 empleadonan publico, cu ta labora diariamente na dicho departamento aki cu ta uno di gran responsabilidad. E departamento ta dividi den tres persona den e parti administrativo, tres hoofd centraal buitendienst, cu ta supervisa e 59 empleadonan cu ta traha warda den e casinonan.

Mas interesante ta e hecho cu tin tres sindicato cu ta representa e empleadonan aki di e departamento encarga cu Casino. Esaki nan ta SEPA, TOPA y nan propio sindicato, SICCA, cu ta di e empleadonan mes, cu a ser lanta



despues cu tabata reina un tempo, falta di confiansa y por ta falta di guia pa cu nan futuro den e departamento aki.

Pa loke ta trata e GamingBoard y si esaki lo mira luz, despues di a keda hopi tempo para, sigur desde cu ex-ministro Rudy Croes a laga esaki pendiente pa e gobierno actual sigui trata e asunto aki.

Segun Donny Kock, e asunto di GamingBoard aki na e momentonan aki ta na departamento di Wetgeving pa corecion di ley y otro aspectonan y despues di esaki lo ser manda pa Parlamento di Aruba na unda diferente comisiona lo bai trata esaki. Lo mester bai atende cu diferente comisi-

onnan tanto pro y contra esaki, pa despues e propio parlamentarionan mes lo por duna nan opinion den debatenan den reunionnan publico den Parlamento.

Riba nos pregunta di kiko su persona, esta Donny Kock ta pensa di e binimento di e GamingBoard aki ela bisa, "Eta bon pa nos tin esaki y e control den Casino lo bira mas directo y e beneficianan lo ta hopi bon den e maneho pa cu e Casinonan," ela termina bisando.

Berdad si ta tambe cu na e momentonan aki bo ta haya Companianan manera, Hyatt Resorts y Marriott Resorts, ya caba nan tin nan propio departamento cu ta controla y

mantene nan mes na margin di ley rond mundo, debi na e tantisimo hotel y casinonan cu nan mes ta operatur dia y pa nan imagen ta atene nan mes na ley di e pais cu nan ta opera.

No ta conoci ki tempo e procesonan aki di e GamingBoard lo por keda cristalisa, ni tampoco ki tempo e asunto di e GamingBoard aki lo yega nos Parlamento, pero hecho ta cu eno ta drumi den un lachi y lubida, pero cu eta canando su caminda.

Nos hermana isla Corsou ya pa basta aña caba tin su GamingBoard cu ta controla y si esaki a resulta no ta conoci, pero hecho ta cu esaki ya ta operacional pa Gobierno di Corsou.

Soul Beach Festival bek na Beach

Despues cu Soul Beach Festival a ser teni den Joe LaVeist Sportr Park, leu for di tabata un beach festival y cu e acohida tabata un fracasa, considera pa esnan cu ta organisa, a comenta, ata Soul Beach festival atrobe riba beach

e aña aki.

Mester bisa cu desde inicio di e proyecto aki varios aña atras door di Ministro di Turismo e tempo ey, Edison briesen, esaki ta atrae hopi hende di afor cu ta bin wak nan faborito den e mundo di cantan-

tenan.

Meta di e festival aki semper tabata pa atrae, turistanan durante e supuesto off-season pa yena kambenan di hotel y pa diversifica for di e tempo ey nos economia.

Tur biaha esaki tabata un exito y ta di spera despues di a hiba e festival aki aña pasa na Joe LaVeist Park, cu a keda demostra cu eno ta atrae hende eynan y mas ainda den e festival aki ta menciona cu elo ta riba un

beach y no den un parke di wega.

E aña aki lo tin atrobe varios artistanan conoci na Merca cu lo bin Aruba pa presenta y sigur nan lo atrae nan fanaticonan pa bini bin disfruta di nos isla.

Juan David Irausquin ta bisa mester baha presupuesto cu tres por ciento

Parlamentario Juan David Irausquin, durante e conferencia di prensa teni ayera, a trece un aspecto masha interesante padilanti, entorno e deficit di e aparato gubernamental, nan unda eta enfatisa riba e hecho di reducion di e presupuesto pa 2012, cu mester keda reduci drasticamente.

E parlamentario Irausquin, ta kere cu mester bini un dialogo nacional di tur partido politico pa yega na un consensu pa tenbe e deficit di e aparato gubernamental abao, of por lo menos mantene e reducion di tres por ciento pa e añanan venidero pa bienestar di nos pais.

“Mi no ta kere cu por mantene un presupuesto cu ta di 350 miyon deficit pa mas cu dos of tres aña tras di otro y cu esaki no ta saludabel pa nos pais

tampoco,” na palabra Juan David Irausquin.

E parlamentario ta kere cu por wanta un deficit di 350 miyon florin pa e aña aki, pero esaki no por permisible pa e otro añanan venidero y lo no ta saludabel pa nos economia tampoco.

“ Mi ta kere cu mirando e hecho cu partido AVP, otronan manera, Booshi Wever cu ta kere den e tres por ciento di reducion riba e presupuesto di e aparato gubernamental, ya ta duna un bon señal cu e ta riba e bon caminda y ta spera cu por haya partido MEP tambe pa pensa den e mesun direccion aki. Pesei un dialgo nacional di politiconan ta vital pa sigura nos control riba e presupuesto gubernamental, pa mantene esaki bao di control pa e proximo añanan cu lo

bini,” Juan David Irausquin a duna di conoce.

Segun e parlamentario, Banco Central di Aruba ya caba a señala cu pa e aña coriente aki ya tin un deficit di 60 miyon florin, debi na e hecho cu e refineria di Valero no ta produci, manera mester ta, debi na e shutdown temporal.

“ Si e refineria di Valero no habri mas, esaki, esta e deficit lo por bira 100 miyon florin di perdida na entrada,” Juan David Irausquin a duna di conoce.

“Mi ta bisa atrobe un deficit di 350 miyon florin no ta sostenible, si esaki sigui pa varios aña y elo tin su consecuencianan negativo pa e presupuesto gubernamental, sigur no positivo,” e parlamentario Irausquin a termina bisando.

Lo mester reduci cu 175



miyon florin, cu ta un tres balance equilibra den e por ciento pa por mira un presupuesto na futuro.

Limpieza rond di Ritsz Carlton Hotel a tuma lugar

Hopi critica a ser hasi riba e forma con e contratista cu ta construyendo Ritsz Carlton Hotel. Tabata maneha e desperdicionan na dicho Hotel bao construccion.

Despues di masha reclamo cu tin hasta a bai te na Corporate Management na Merca cu lo a haya oido, debi cu e siman aki, e limpieza a tuma lugar tanto riba beach cu a recohe tur e foam y saco di plasticnan cu tabata bai riba beach y drenta den laman, door di e biento fuerte.

Tambe ta asina aki cu hasta esnan cu ta labora na sitio di e construccion aki, no tabata importanan unda nan para auto, esta riba beach y nan no ta contribuyendo cu e naturalesa at all.

Ta di spera cu awor cu a pone atencion na esakinan, cu lo no bolbe ripiti tal escena masha mas y cu a haya critica severo di nos turistanan cu ta promenan cu a bati alarma na gerencia di Marriott Resort, resientemente.

Pa loke ta e parti positivo ta indica cu e desaroyo di e construccion di Ritsz Carlton ta bayendo segun planea, segun e contratista a

duna di conoce.

Na momento cu Ritsz Carlton Hotel & Casino aki keda completa, elo ta un otro adqui-

sacion positivo pa nos isla y sigur elo atribui na e hisamento di e nivel di nos futuro bishitantenan na nos isla.



KLM y Aruba su relacion a sobresali durante encuentro cu gerencia di KLM

Durante e biahe reciente pa Hulanda, su Excelencia Otmar Oduber a reuni cu gerencia di KLM caminda e

tema principal tabata e optimizacion di e relacionnan entre KLM y Aruba.

E mandatario a reuni cu

Pieter Elbers, COO di KLM, Willem de Jonge, VP Government & Industry Affairs y Frits de Look, encarga cu

e parti di mercadeo.

Presente na e reunion aki tambe tabata Minister Plenipotenciario di Aruba,

Edwin Abath.

Mester bisa cu Pieter Elbers mientras tanto a haya un promocion den KLM caminda awor e ta forma parti di e Management Board Statutario di KLM hunto cu President & CEO Peter Hartman y Managing Directors Camiel Eurlings y Erik Varwijk.

Durante e reunion a bin dilanti cu e relacion entre Aruba y KLM ta bayendo hopi bon, algo pa cual Gabinete Mike Eman y Minister Oduber en particular a boga pe for di momento cu a asumi e posicion ministerial. Naturalmente semper den un relacion tin espacio pa mejora y esaki tabata un di e temanan di e encuentro aki. Den e cuadro aki KLM a indica cu nan a nivel a e tarifanan pa Aruba, algo cu pa hopi tempo no tabata e caso, caminda e vuelo pa otro islanan den Reino tabata mas barata cu pa Aruba. Esaki awor no ta e caso mas, lo cual sigur ta positivo pa cu nos isla.

Tambe a bin dilanti cu ta buscando solucion pa vuelonan di conecion for di Scandinavia, pa di e forma aki mas pasahero logra haya e conecion pa Aruba, mientras cu di otro banda ta trahando hopi di cerca cu ATA Hulanda pa promocion di Aruba cu programanan di mercadeo.

Por bisa cu e reunion a bay den un ambiente hopi positivo caminda tanto gerencia di KLM como Minister Oduber a keda sumamente satisfecho di por a resalta e bon relacion cu ta existi entre KLM y Aruba, lo cual ta na beneficio di ambos banda.

TELECOMUNICACION

CUMRA Y GANA

15

cuenta di utilidad

paga na un balor di Afl 1000

PAID

CORRIENTE

AWA

CUMRA CUALKIER DOS (2) PRODUCTO DI MARCA DURACELL, GILLETTE, PRINGLES, ORAL B, SECRET, GAIN, TIDE, BOUNTY, FEBREZE, CHARMIN, PAMPERS, PANTENE, HERBAL ESSENCES, ALWAYS, JOY Y DAWN

SCRIBI NOMBER, ADRES Y TELEFON TRAS DI RECIBO ORIGINAL CU DESCRIPCION DI PRODUCTO Y DEPOSITA NA SUPERMERCADO PARTICIPANTE OF NA COMPRA N.V. SCHOTLANDSTRAAT OF ENGELANDSTRAAT

ULTIMO DIA PA PARTICIPA JULI 20, 2012

JOY **Secret** **Herbal essences** **Oral-B** **DAWN** **GAIN** **Charmin** **always** **DURACELL** **Tide** **Bounty** **Gillette** **Pringles** **PANTENE** **febreze** **Pampers**

PROMOCION VALIDO APRIL 30 PA JULI 20, 2012. LO BAY TIN 15 GANADOR DI AFL. 1000

Pa por participa y por ta un ganador, bo mester ta un persona mayor di 18 aña di edad y tambe no mester tin ningun relacion directo cu empleado di Compra N. V. of e Compania P & G.

45 cursista a pasa examen di Aruba certified Program



Enseñansa pa Empleo a haci entrega di certificado na 45 persona cu a sigui e curso di Aruba Certification Program (ACP). E programa aki cu a inicia oficialmente menos cu un aña pasa tin como base e vision di Minister Otmar Oduber pa eleva calidad di Producto Aruba. ACP ta basa riba historia y cultura di Aruba, como tambe calidad y importancia di servicio cu ta wordo brinda na bishitantenan.

E entrega di e certificadonan a tuma lugar na Manchebo Beach Resort unda cu tabatin empleadonan di e hotel mes presente, pero tambe di otro instancianan pa ricibi nan certificado. Mirando e importancia y beneficio di e curso di Aruba Certification Program, Manchebo Beach Resort riba su mesun iniciativa a percura pa tur empleado sigui e curso

aki, unda cu falta un grupo chiquito di empleado pa sigui e curso y asina bira e prome hotel na Aruba cu ta completamente ACP Certified.

E hoben Lincoln Frazer cu ta traha na Manchebo Beach Resort a expresa palabranan di elogio pa e programa, bisando cu e el a haya e programa hopi divertido y interesante. Lincoln ta haya cu e programa ta hopi importante no solamente pa brinda un bon servicio na e bishitantenan sino tambe pa cada Arubiano por tin informacion corecto di nan pais.

Roy Maduro, director di Parke Nacional Arikok tambe tabata presente hunto cu empleadonan di e parke cu a sigui e curso. Roy a splica cu e curso ta sumamente importante pa tur e empleado di parke pa asina nan por duna tur

bishitante e mihor servicio posibel. For di 45 empleado di Parke Nacional Arikok, 40 ya ta ACP Certified y den e simannan venidero e grupo di 5 empleado cu falta lo sigui e curso.

Remigio Franken, empleado di Parke Nacional Arikok a conta cu e ta sumamente contento di por a sigui e curso, cual ta uno cu a siñe hopi cosnan

nobo y a dune motivacion pa sigui eherce su trabou cu animo y brinda e bishitantenan bon servicio y informacion correcto.

Chido Henriquez di Enseñansa pa Empleo orguyosamente a haci entrega di e certificadonan y a recorda tur e participantenan pa haci bon uso di tur loke nan a siña for di e curso, pa asina sigui hiba

Aruba dilanti.

Minister Oduber pa motibonan di compromisonan den exterior no por tabata presente, pero ta desea e 45 personanan cu a culmina exitosamente e curso un caluroso pabien y pa nan eherce den nan trabounan tur loke nan a siña den e programa y asina contribui pa Aruba sigui dos stap dilanti di nos competidornan.



Analisis di turismo haci pa Benny Nisbet

DI CON ARUBA NO TA DIVERSIFICANDO PA NOS POR PARTICIPAR MAS ACTIVO DEN VARIOS OTRO MERCADO.... MCI(conventions).... HEALTH AND WELLNESS.... Y COMO GOLFERDESTINATION ..?

Esun cu a analisa e articulo cu A.T.A. sui generis a kaba di saca mester conclui cu e titulo di e articulo aki cu ta mencion un crecimiento entre januari pa april di 1.3% a worde poni pa suaviza e dolor di e analisis interno cu ta trata grandemente cifranan di luna di april 2011.

E articulo ta duna un analisis di e diferente Mercado for di unda Aruba ta hasi mercadeo pa busca nos turistanan. Oracu PPA analisa e informacion aki PPA ta tene debida cuenta cu for di januari pa april ta trata e periodo di nos 'season' mas imprtante cual ta core for di "December pa april" !!!..Si e cifranan NO ta positivo...mester cuminsa analisa pakiko no ??

Norte America:

E resultado di nos Mercado mas importante esta

Estados Unidos ta muestra hopi malo mes.

Turistanan for di 'North East' a baha cu 5.7 %. Turistanan for di 'Western' a baha cu 1.6%. Turistanan for di Mid Atlantica a baha cu 11 %/ Turistanan for di Sout East a baha cu 10.7% mientras for di Mid West ta e UNICO for di unda a subi cu solamente 2.5%. For di Canada turistanan a crece na luna di april cu 21.1 %.

Esaki ta un desaroyo hopi NEGATIVO mes !! Y mester worde cuestiona severamente !! Partido PPA No ta comparti cu esaki tin di haber solamente cu falta di capacidad riba e ruta di New York Aruba...desde cu American Airlines a stop di bula menos.

PPA ta cuestiona ...Kiko ta e producto turistico cu Aruba ta proyecta na Merca ?? Kiko nos ta ofrece e turista cu ta bini for di Merca.... Solamente Sun, Sea & Sand ?? Con a para cu nos mercadeo den e sector di M.C.I.(Meetings, Conventions & Incentives).... Con e mercadeo di Aruba

ta den e sector aki ?? Y Kiko ta worde hasi aki na Aruba ...pa mejora nos infraestructura pa e sector aki ??

Aruba ta diversificando nos proyecto cu e sector di 'Health and Wellness' ??? Kiko ta nos fascilidadnan cu nos a inverti den djele ultimo 5 ana pa prepara pa e sector aki ?? Algun tempo pasa PPA a publica cifranan Americano cu e grupo cu mas ta creciendo anto cu un 35% di aumento annual y ta worde pronostica cu esaki lo keda crece anualmente cu 35% e proximo Diez ana of mas. Cu otro palabra un parti substancial di e turista Americano ta analisa cual destinacion tin "Health and Wellness" pa ofrece ...fuera di Sun, Sea & Sand ?? PPA a puntra publicamente y nos ta cuestiona gobierno di Aruba un vez mas.....Kiko ta maneho di gobierno di Aruba pa medio di A.T.A. sui generis pa nos acapara un porcentahe substancial di e Mercado di "Health and Wellness". PPA ta e prome partido politico pa a senala e mercado aki al-



gun ana pasa y e UNICO partido pa a keda consistente cu E pensamiento aki !! Mientras e cifranan Americano ta duna PPA su vision como e vision correcto.

Kiko ta worde hasi pa Aruba por worde bendi como un "golferdestinacion" tambe den exterior... cu otro palabra Aruba lo mester drecha nos golfcours na San Nicolasy busca pa logra un golf-

course 'extra' Internacional di 18 buraco....pa nos por mercadea nos mes den e ramo akiCon a para ??? Kiko Gobierno ta hasi riba e posibilidad aki ?? Cuanto inversion tin den e sector aki ??? Unda e plannan aki ta ??

Nos ta kere cu Ministro di Turismo y Transporte sr. Otmar Oduber y ATA sui generis debe pueblo di Aruba un splicacion riba e topico aki.!

Pronto lo cuminsa bay traha riba e rotonde na luz di trafico di Aeropuerto

E rotonde na e luznan di trafico na Airport pronto lo bay cuminsa traha riba esaki dentro di dos siman of pa luna di Juni lo cuminsa cu e construccion unda tur cos ta cla caba Sr. Jossy Figaroa a comenta. DOW lo bay ortoga e trabou e siman aki y dentro di algun siman lo bay wak actividad riba e caminda aki, teniendo cuenta riba e fluho di trafico y a sinta basta largo

cu Polis y Aeropuerto cu tur e otro instancianan cu ta haci uzo di e trafico aki pa tur cos core normal. Lo bay bin cierto cambionan algun dia prome cu cuminsa cera e caminda, y lo bay informa esaki na pueblo con e caminda lo bay core.

A puntra Sr. Jossy pa kico bin cu rotonde awor aki unda e luz di trafico a duna su bon resultado y kico ta e

problema cu e cambio aki, Jossy Figaroa a bisa cu e motibo ta cu lo bay tin e green coredor cu lo sali for di Aeropuerto pa San Nicolas y lo bay tin un caminda di tres di Aeropuerto bay caba te na Sun Plaza na e luz di trafico di Fatum. Cu esaki mester tin conexion entre nan dos kico a haci a busca oferta di companianan conseho y kico ta e miho solucion y DOW a

kere di nan mes na prome instante cu mester laga e caminda sigui bay abou ta bay street y e trafico cu ta lora pa bay na e ringweg number tres lo bay ta un

piso halto cu ta sigui bay. E companianan di ingeniero cu a haci e estudio a bisa na DOW cu un rotonde ta locual ta bay funciona miho eynan.





Pa asesinato kruei di hobensito....

Julien Constansia a haña 11 aña i 5 luna prezu

DEN HAAG - Despues di sinku aña i mei di apelas-hon konstante di su kastigu pa asesinato di un eskolar inosente, e yu'i Korsou Julien Constansia a haña definitivamente un kastigu di 11 aña i 5 luna prezu ku ta un kastigu muchu mas suave ku ela yega di haña den un sentensia anterior di bida largu.

Korte Supremo na Hulanda a baha e ultimo kastigu ku Julien Constansia a haña pa asesinato di Jesse Dingemans (8) na su skol na Hoogerheide na aña i

a reduci e kastigu ku sinku luna.

Pa motibu ku e kasonan a dura asina tantu awor e lo sinta solamente 11 aña i 7 shete luna ounke ainda lo e mester keda na disposishon di estado si resultá ku e ta un menasa pa sosiedat.

Aña pasá Korte di Hustisia na Arnhem a kondená Julien na 12 aña di kastigu i a pone komo kondishon ku e mester keda na disposishon di estado despues ku e sinta su kastigu.

Julien a kórta gargan-

ta dje hobensito di 8 aña den pasiyu di su skol pero hamas a splika wesnan dikon ela hasi e kos aki.

Ela apelá e kastigu pasobra e no tabata di akuerdo ku despues di sinta su kastigu e mester keda na disposishon di estado pa nan evaluá regularmente basando su apelas-hon riba e argumentashon ku pasobra e no a koperá ku e evaluashon, no por bisa ku e no ta normal.

Korte Supremo den su ultimo veredikto a señalá ku e táktika di Julien pa no

koperá den evaluashon di su komportashon no ta nifiká ku esei ta determiná ki kastigu e por haña.

Korte di Hustisia tin tur derechi pa konsiderá rapòrtnan bieu i yega ne konklushon ku e no ta normal i ku na momento ku ela kometé e krimen horendo aki e no por tabata na su tinu.

Na tur for di dia ku ela bai promé biaha dilanti di wete ku e siman aki e veredikto final a kai, e kasonan a dura sinku aña i mei. Den

tur kaso Ministerio Publiko a pidi 20 ña di kastigu di prizon di TBS.

Na aña 2007 un tribunal na Breda a kondené na 12 aña di prizon i TBS.

Un tribunal na Den Bosch a kambia e kastigu den bida largu pero Korte Supremo a habri e kaso di nobo na 2009 pasobra e wesnan no a insisti ku Julien ku e no ta kapas pa defendé su mes debidamente (???)

En todo kaso e sentensia tabata identiko na esun di 2009 i 2007.

Cresh can-can di droga

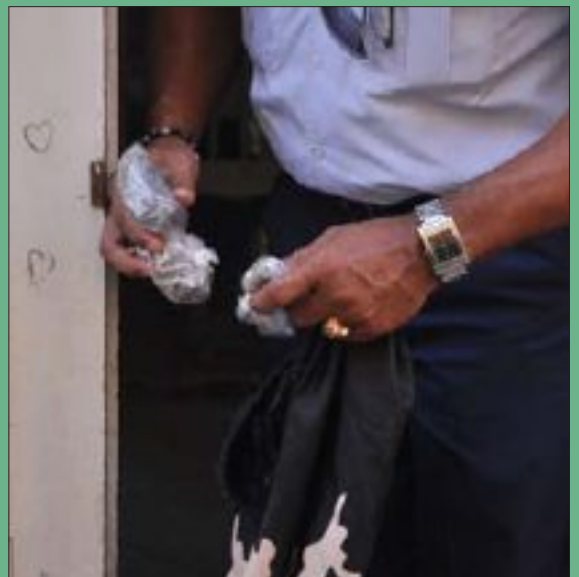
Kaso lamentabel ora Ploeg 5 a bai hasi un entrada hudisial dirigi na droga i arma a bin kanta bingo ora ku a konfiska basta droga na e kas aki den Zaandjesteegstraat.

E kos stranjo ku a pasa ta ku na momentu ku par di dama a kore bin buska yui, outoridatnan a ripara ku ta opera un Kresh na e sitio aki. Mayoran ta paga un suma basta hopi p'asina

e persona nan ne kas aki kuida yu di hende. Pa kolmo outoridatnan ta bin enkontra droga na e kas aki i hopi hende ta puntra kon ta posibel. A detene 1 dama n'e kas p'asina

para responsabel di e kaso aki i mas despues a detene un kabayero. Na momentu ku outoridatnan a bandona e sitio, mester a bolbe bai despues un ratu i a detene un senora

despues ku a saka arma blanku riba habitante ku menasa di morto paso habitante nan kemen ta e a basha abou over dje droganan. A hibe warda pa mas investigashon.



Dama a muri a consecuencia di a guli bolita

Dialuna un kaso lamentable a pasa na Airport na momentu ku un dama tabata kla pa bai viaha pa hulanda i dadomomentu a kuminsa kore hancha. E persona nan no por a kompronde kiko ta pasando pero dama aki a bin saknet na altura di e trapinan pa bai subi pa bai vertrek zaal. Ta einan a pidi asis-

tensia di ambulans pa transporta e dama aki.

A bin sali na kla ku dama tabata tin bolita den stoma i un di nan a rementa esaki a buta ku e dama a sintie asina hancha i a bin bira malu. Na yegada di poli a bin tende e tristu notisia ke dama di 27 anja a bin fayese. A konfiska e kurpa pa mas investigashon.



Atrako na Topo Gigo



Outoridatnan mester a bai topogigo ayera atardi lat pa kaso kaminda deskonosi a drenta i atraka e persona nan ku ta traha na e luga aki menasa nan ku arma i ranka kaha di plaka bai kune na pia. Bastante te outoridatnan ku a bai e sitio i a kuminsa hasi un buskeda basta grandi pero no por a bin dal den e tipo aki. Atrako Team a keda ke investigashon.



Varios auto pluma haya na Landhuis Ascension



Outoridatnan di Banda Bou riba nan patruyahe a bin dal den par di vehikulo i ora a mira mas miho a sinti persona nan ku tabata bezig ta pluma

e outonan.

Na e momentu aki polisnan mester a hasi uso di nan arma reglamentario pa asina ordena e persona nan aki pa

para pero ladron nan aki a hinka speed den nan kurpa i kore limpi bai.

Outoridatnan tabata man yen pa konfiska tur e vehikulonan aki.

Sport



David Ortiz is not a leader in the clubhouse

BALTIMORE -- For David Ortiz, this may be one of the lasting scars from September's collapse, that the Boston Red Sox clubhouse was portrayed as a place where there were few, if any, leaders to be found. Worse yet is the idea that it was no different this season.

Understand, then, that Ortiz's first reaction was suspicion when he was asked Monday night, after he'd hit a home run onto Eutaw Street beyond the right-field fence in Camden Yards in an 8-6 Boston victory, about the team meeting he called on May 11, in the midst of the uproar over Josh Beckett's golf game.

"Who told you about that meeting?" he said.

Told that it had already been reported, Ortiz did not reveal details, other than in general terms, about what was said in the course of the meeting.

But as the player with the most seniority in the Red Sox clubhouse now that Tim Wakefield and Jason Varitek have retired, Ortiz minced few words in describing how insulting he finds it to be dismissed as lacking leadership qualities -- not only by the media, but by the people running the team.

"Well, let me tell you, I was reading an article [that] talked about the leaders people call 'leaders' in this town," he said. "Basically, it seems like no matter what you do, it's not good

enough.

"And you can only call leaders the guys who are out diving for balls on the field or calling pitches behind the plate?"

That would seem to be a direct reference to Varitek, who was the team's captain, and to Dustin Pedroia, often mentioned as a possible successor to Varitek as captain.

"No. 1, I don't agree with that," Ortiz said. "And No. 2, what I do I don't do for people to know. I do it for my teammates, to get to know things better. I don't give a [expletive] about anybody knowing what we talk about, No. 1. And No. 2, I don't give a [expletive] what they call leaders."

Shortstop Mike Aviles, for one, had praised Ortiz for calling the team meeting, after which the Red Sox have won nine of 11 games. "He's a leader, he's a leader," Aviles said Sunday. "And when you have a leader like that call a meeting, [he] basically says, 'Let's go, let's step this up and get where we need to be.'"

But that perception of Ortiz is not typically shared outside of the clubhouse. Oh, much has been made about Ortiz as a beloved teammate and a unifying bridge between the team's Anglo and Latin players, but leader? Not so much, which Ortiz -- who is 36 and in his 20th year of playing professional baseball -- says only reflects the igno-

rance of those making that judgment.

"What they call leaders is not what a leader is all about," he said. "They need to go to the dictionary and find out what the word 'leader' means. You know what I'm saying? The leaders they call leaders are the ones who get in front of the crowd and try to lead them. But that's not the case here.

"I'm the kind of [expletive] who worries about winning games. I'm a winner. I hate losing. But what I do, I don't do for everybody to know. I do it for us to get better, and the trash talking out there to stop."

Ortiz insists it doesn't matter if he's called a leader, but the topic clearly rankles him.

"I don't give a [expletive] if they want to call me a leader. I don't give a [expletive] if they want to call me a captain. I don't give a [expletive] if they call me ei-

ther of them. Because you know what? I always say I came to play this game and one day I'm going to be gone. And as long as I play, I'm going to try to do good. I'm going to try to do whatever it takes to win ballgames."

To Ortiz, there is a lack of respect for what he has tried to do in his decade here.

"I don't get no respect," he said. "Not from the media. Not from the front office. What I do is never the right thing. It's always hiding, for somebody to find out."

Though he did not mention it, it still stings Ortiz that the Red Sox were unwilling to sign him to a two-year contract extension, instead coming to an agreement on a one-year, \$14.75 million deal just prior to an arbitration hearing.

Ortiz also said he was criticized for not calling a meeting earlier.

"Somebody wrote, 'Why didn't he do it earlier?' Earlier? When am I going to do it, in spring training? What did I do wrong? Seriously, what did I do wrong?"

"You hit 54 home runs, then hit 35, it's not good enough. How many people hit 35? Never good enough, bro. That's why I don't care.

"What I care about is the respect of my teammates, the [expletives] who know that we need to play the game better, worry about what we got to do, and that's about it. They respect that. We talked and then we go about our business afterward. I don't care about anything else."

So did the message take?

"That's what I care about," he said, nodding. "We're playing better, we're winning, everybody is going about their business. And it's still May. Not late, like [some critics] want to say."



Mariners trip up Yu Darvish again, cruise by Rangers



SEATTLE -- Felix Hernandez said the hype and attention paid to Texas star Yu Darvish had no bearing on his level of intensity heading into Monday night.

Seattle's ace was too focused on making sure the best offensive team in baseball didn't continue Hernandez's unusual run of rough starts.

"Attack and just throw strikes," Hernandez said. "If you get behind against this lineup, it's a problem."

Hernandez shut down Texas' sluggers for eight innings, while Ichiro Suzuki and the Mariners bats were chasing Darvish after just four innings in the shortest start of the season in Seattle's 4-1 win over the Rangers. Seattle became the first team that Darvish had to face for a second time, and for a second time he struggled to solve the Mariners. Darvish (6-2) labored through 96 pitches and a season-high six walks and was denied the chance to become the first seven-game winner in the majors.

Only Seattle's inability to take advantage of a bas-

es-loaded situation in the fourth inning kept Darvish's line from being worse. Suzuki singled and tripled off his countryman, driving in a pair of runs as Seattle built on its three-game sweep of Colorado over the weekend. "He can throw anything at any time, obviously has a good arm and keeps the ball down for the most part," Seattle manager Eric Wedge said. "But you really have to tip your hat to our guys, offensively. Our guys went up there, made him come into the zone and when he didn't, took the passes when we could."

While most of the attention went to Darvish and his impressive run of success, Hernandez was trying to atone for a pair of forgettable starts against the Yankees and Cleveland in which Hernandez allowed a combined 21 hits and 10 earned runs.

He was back to his top form against the Rangers. Hernandez allowed six hits, struck out seven and walked two. He took a shutout into the eighth before Mitch Moreland hit

a leadoff homer to deep right-center field. It marked the 15th straight game Texas hit at least one homer, but Hernandez finished off the inning, and his night with his second strikeout of slugger Josh Hamilton.

"How hot (Hamilton) is right now, that was pretty good," Hernandez said.

It helped Hernandez that he was playing with a lead and thanks in part to some lessons learned from the first time Seattle saw Darvish. Namely patience.

While Darvish was off to a solid start -- subtract the five runs in the first two innings against the Mariners in his debut and his ERA since then is 1.94 -- all of his starts were against teams seeing the Japanese star for the first time.

And Seattle had plenty of success -- for two innings -- when it saw Darvish for the first time back in April. The Mariners rattled Darvish for eight hits and five earned runs that day, but the Rangers gave Darvish enough offense to make that first start a victory.

This time, Seattle had

nearly as much offensive success -- trading hits for walks -- but the Rangers' bats were getting silenced by Hernandez.

Darvish's troubles started almost immediately. He walked Michael Saunders with one out in the first and Suzuki immediately ripped a shot over first base and down the right field line. But instead of bouncing off the short-wall in foul territory and into the outfield, the ball hit and stayed at the base of the wall. Saunders scored from first and Suzuki strolled into third and an early lead for Hernandez.

Seattle gave Hernandez a bigger cushion in the third inning. With two runners on and one out, Suzuki sent a single into shallow center that scored Dustin Ackley from second. Saunders was aggressive and tried to go first to third on the hit, and instead jogged home when Hamilton's throw from center soared over third baseman Adrian Beltré and into the Rangers'

dugout on the fly. Rookie Jesus Montero followed with a sacrifice fly to deep center that scored Suzuki.

Darvish continued to struggle in the fourth, walking the bases loaded to start the inning. Ackley's RBI single scored John Jaso, but Darvish got infield groundouts by Saunders and Suzuki and a strikeout of Kyle Seager to end the inning and limit the damage. Montero added an RBI double in the seventh off reliever Yoshinori Tateyama, who was called up on Monday after Neftali Feliz was placed on the 15-day disabled list.

Darvish had pitched into at least the sixth inning of all eight of his previous starts.

"I was apologetic. I wasn't able to go deep in the game as a starter should," Darvish said through an interpreter. "Giving up those runs with only four hits; overall the approach and substance wasn't that good."

Heat stars call out Danny Granger

MIAMI -- Miami Heat stars LeBron James and Dwyane Wade have grown tired of what they think are baiting tactics from the Indiana Pacers' Danny Granger. James went so far as to call Granger's ploy "stupid."

Granger has gotten called for technical fouls in each of the past three games for getting into both James' and Wade's faces after fouls. Granger said he doesn't

intend to back down but several times he has appeared to be the one to instigate the confrontation.

"Whatever he's trying, it is not working," James said Tuesday before Game 5. "He's said he's not scared of LeBron, I want to let (James) know. I guess he's doing it for his own psyche. It's stupid."

Granger said his actions are part of a chip-on-the-shoulder mentality the Pacers have adopted for this

series. The Heat were the heavy favorite coming in and Granger said the team feels it has to earn respect.

"I think there is a line and I'm tiptoeing it," Granger said. "That's a product of the chip on my shoulder and we have on our shoulder as a team of not being respected. That goes not just for this series, but all year. We had the fourth or fifth best record in the NBA and I think we only had one televised game. Three or four teams that didn't make the playoffs had more televised games than us. It was just a matter of being disrespected nationally."

Granger went to chest to chest with James in both Games 2 and 3, once after a play in the post and once after he fouled James in transition. In Game 4 on Sunday, Granger approached Wade after teammate Roy Hibbert and Wade got tied up after a hard foul under the basket. "I'm all for standing up for your guys, but certain things you just can't keep doing," Wade said. "My message to Granger was that you just can't keep running up into people's faces for altercations. We're not fighting on this basketball court, so let's not act like we're

going to fight. We can be physical and do all that, but certain things got to stop. Are you out here to play basketball or are you out here to be a tough guy?"

It has been quite clear that part of the Pacers' strategy for the series is to get under Wade's and James' skin as much as possible. Indiana prefers to play a physical style, especially defensively. Granger admitted after watching replays he realized it was Hibbert who made contact first.

"Maybe it was overreaction, maybe it wasn't," Granger said. "I don't know, but it was in the heat of the moment. I run to the defense of my teammates so often. Sometimes they're in the wrong, sometimes they're in the right. But I'm blinded by the fact that they're my teammates so I just automatically run to their defense."

James said if Granger is looking for a fight he won't get one from the Heat.

"Nobody is fighting on the basketball court. C'mon," he said. "I'm not going to fight because I mean too much to our team and I can't afford to be suspended for a game or do something stupid to get thrown out of a playoff game."



AMERICAN LEAGUE		MLB Standing					
EAST		W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Baltimore	27	16	.628	-	12-10	15-6	
Tampa Bay	25	18	.581	2	15-7	10-11	
Toronto	24	19	.558	3	12-10	12-9	
NY Yankees	21	21	.500	5.5	12-11	9-10	
Boston	21	21	.500	5.5	9-11	12-10	
CENTRAL		W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Cleveland	23	18	.561	-	11-12	12-6	
Chicago Sox	21	21	.500	2.5	7-12	14-9	
Detroit	20	21	.488	3	11-12	9-9	
Kansas City	17	24	.415	6	5-17	12-7	
Minnesota	14	27	.341	9	6-14	8-13	
WEST		W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Texas	26	17	.605	-	11-9	15-8	
Oakland	22	21	.512	4	10-10	12-11	
Seattle	20	24	.455	6.5	8-8	12-16	
LA Angels	18	25	.419	8	11-10	7-15	
NATIONAL LEAGUE		W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
EAST		W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Atlanta	26	17	.605	-	10-7	16-10	
Washington	25	17	.595	.5	15-8	10-9	
Miami	23	19	.548	2.5	10-7	13-12	
NY Mets	22	20	.524	3.5	12-8	10-12	
Philadelphia	21	22	.488	5	10-12	11-10	
CENTRAL		W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
St. Louis	23	19	.548	-	10-8	13-11	
Cincinnati	22	19	.537	.5	10-8	12-11	
Pittsburgh	20	22	.476	3	11-8	9-14	
Houston	19	23	.452	4	14-10	5-13	
Milwaukee	17	25	.405	6	10-12	7-13	
Chicago Cubs	15	27	.357	8	9-15	6-12	
WEST		W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
LA Dodgers	29	13	.690	-	19-4	10-9	
San Francisco	22	20	.524	7	12-10	10-10	
Arizona	19	24	.442	10.5	7-13	12-11	
San Diego	16	27	.372	13.5	12-16	4-11	
Colorado	15	26	.366	13.5	9-14	6-12	